

Sprache: Kurmandschi/Kurdisch

Bitte nur das deutsche Formular ausfüllen. Dieser Vordruck dient nur als Übersetzungshilfe!

Ji kerema xwe re pirsnameya almanî bi tenê tijî bike. Ev wergera kurdî bi tenê weke alîkariyekê ji bo te.

Anmeldung zur Grundschule

Qeydkirina li dibistana seratayî

1. Wird von der Schule ausgefüllt/

Ev beş ji aliyê dibistanê ve tê

dagirtin:

Stamm-Nr./Jimara Qeydiyê:

Schuljahr/Sala dibistanê:

_____ **Klasse/Pol:** _____

Datum/Dem:

Schulstempel/Mohira dibistanê

2.	Schüler/in/Şagirt: Name/Vorname: Paşnav/Navê malbatî, Nav		Weiblich/Mê () männlich/Nêr ()
3.	Geburtsdatum/Dema jidayikbûnê:	Geburtsort/Cihê jidayikbûnê:	Antrag Schülerjahres-Ticket/Daxwaziya bilêta şagirtan ya salane Ja/Erê () nein/Na ()
4.	Straße, PLZ/Wohnort//Ortsteil/Cada/rê/jimara bajêr/bajar/gund/tax:		Einstiegs-Haltestelle/Rawestgeha basê, ku lê siwar dibe:
5.	Konfession/Dîn:		
6.	Für Kinder, die nicht der katholischen oder evangelischen Kirche angehören, besteht dennoch die Möglichkeit der Teilnahme am Religionsunterricht/Zarokên, ku ne xiristiyan in, anku ne katolîk in û ne jî incîlî ne, dikarin, heger bixwazin, dîsa tevî dîsa dînê bibin: Mein Kind soll am katholischen/Ez dixwazim, ku zaroka min tevî li dîsa dînê ya katolîkî () incîlî () bibe. Darf die Konfession auf das Zeugnis/ Hun qebûl dîkin, ku dîsa dînê li ser bawernameya zarokan were nivîsandin Erê () na ()		
7.	Erziehungsberechtigte/r/Dê û bavê zarok û berpîrsên xwedîkirina wî (Ji kerema xwe re navên hemî berpîrsên xwedîkirina zarok binivîsin, dayik û bav û wêlî emir û hwk.):		
		Vater/Bav	Mutter/Dayik
8.	Name/n Vorname/n/Navê malbatî, Nav		

9.	Beruf/e (keine Auskunftsspflicht)/Sinhet/Kar (ne mecbûr e, ku hun vê xalê tijî bikin):		
10.	Straße / Wohnort/Cada/rê/Bajar/gund: (falls abweichend vom Kind/heger ji navûnîşana zarok cuda be)		
11.	Telefon ggf. Fax/Telefûn, heger hebe jimara faksê jî: E-Mail/e/maila: Mobil/telefûna desta		
12.	Telefon/Dienst/telefûna cihê kar:		
13.	Telefon für Notfälle/telefûn di dema Hawarê de: (Großeltern, Nachbarn etc./Dapîr û bapîr, cîran û hwd.)		
14.	Geburtsland/welatê lê jidayikbûyî:		
15.	Jahr des Zuzugs der Eltern/Sala, ku dê û bav hatîn:		
16.	1. Staatsangehörigkeit d. Kindes/Hemwelatîniya zarok ya yekem:		
17.	2. Staatsangehörigkeit d. Kindes/ Hemwelatîniya zarok ya duyem:		
18.	Angewandte Sprache zu Hause/Zimanê ku hun li malê pê diaxivin:		
19.	Bei welcher Krankenkasse ist Ihr Kind versichert/ Li cem kîjan şirketa nexweşîne zaroka we qeyd kirye?:		
20.	Außerschulische Betreuung/Guhdana ji dervey dema dibistanê (OGATA, Randstundenbetreuung/guhdan ji bo çend saetên pêwîst, Tagesmutter/ dayikeke rojane): Nein/Na () Ja/ Erê (), wo/ li kuderê (dezgeh, Navûnîşan):		
21.	Hat Ihr Kind an der Sprachstandsfeststellung Vierjähriger (Delfin) teilgenommen?/Gelo zaroka te tevî ezmûna tesbîtkirina astê ziman ji bo zarokên çar ssalî (Delfin) bû? Ja/Erê () Nein/Na (), warum nicht?/Çima na? Wurde Sprachförderung festgestellt? Gelo di vê ezmûna ziman de hat isbat kirin, ku zaroka we hewceyî alîkariyê ye? Ja/erê () Nein/na () Hat Sprachförderung stattgefunden?/Gelo we zaroka xwe bir dersa ziman, taku alîkariya wê bikin? Ja/ Erê (), wo?/Li kuderê? Nein/Na (), warum nicht?/Çima na? Besteht weiterhin Sprachförderbedarf?/ Gelo ma hêj alîkarî ji bo dersa ziman ji zaroka we re lazim e? Ja?Erê () Nein/Na ()		
22.	Schulbesuch/Çûna dibistanê: Beginn der Schulpflicht/despêkirina mecbûriya çûna dibistanê: Derzeitiges Schulbesuchsjahr/Neha di vê sala dibistanê de ye Klassenstufe/Pol: Bisher besuchte Schule/n/Heta neha diçû vê dibistanê: Besuch eines Kindergartens/Çûna gulîstana zarokan: Nein/Na () Ja/Erê (), wo/Li kuderê: Dauer der Kindergartenzeit/Çend salan çû gulîstana zarokan?: von/ji (Jahr/Sal) bis/heta (Jahr/Sal) Vom Schulbesuch zurückgestellt/Pêşî qeydkirina di dibistanê de nehate qebûl kirin: Nein/Na () Ja/Erê (), von/Ji bis/Heta		
23.	Krankheiten / Behinderungen des Kindes/Nexweşî û seqetî û kopûnên zarok: (nur zu Unterrichtszwecken notwendige Angaben; es ist für die Schule und ihre Lehrer wichtig, vertrauensvoll über etwaige Behinderungen informiert zu sein, um sie entsprechend berücksichtigen zu können)/ bi tenê agahdariyên pêwîst ji bo dema dersdanê di dibistanê de;		

	<p>taku dibistan û mamoste karibin bi regekî baş û bi rêk û pêk guh bidin zaroka we, wê gelekî baş be, heger hun li wan mikur werin û behsa nexwşînên zaroka xwe ji wan re bikin. Augen/Çav () Ohren/Guh () Gliedmaßen/Dest û Ling () Sonstige/Tiştên din:</p> <p>(ggf. nähere Erläuterungen oder zu treffende Maßnahme/ Heger lazim be, agahdariyên berferetir binivîsinin yan rengê dermankirinê û guhdanê) Letzte Schutzimpfung gegen Wundstarrkrampf am/ Zaroka me cara dawî telqîha kuzazê di vê tarîxê de stand: Sonstige Schutzimpfung gegen/Telqîhên din ku zaroka me standine Masern/Hasba/Sorik () Mumps/Nukaf () Röteln/Sorikê elmanî () Polio/Felca zarokan () Diphtherie/Dîfteria/xenqandin () Wir wissen, dass unser Kind verpflichtet ist, an den Vorsorgeuntersuchungen des Gesundheitsamtes teilzunehmen/ Em dizanin, ku zaroka me mecbûr e ji aliyê dezgeha saxlemiyê ve were kontrol kirin.</p>
24.	<p>Die Schulaufnahme wird beantragt zum/Em dixwazin zaroka xwe ji vê demê ve li dibistanê qeyd bikin. in den Jahrgang/ ji bo polê Lohmar, den/Dem _____ (Datum und Unterschrift/en der/des Erziehungsberechtigten/Dem/Îmzeya dayik û bavan û kesê berpirsê xwedîkirina zarok/welî emir)</p>